

PIEZAS EN FUGA. NOTAS DE UN ESTUDIO SOBRE PROCESOS FORMATIVOS DE POBLACIÓN MIGRANTE.

José Beltrán Llavador. Universitat de València. Jose.Beltran@uv.es

Teresa Hermoso Villalba. Universitat de València. Teresa.Hermoso@uv.es

Francisco López Duro. Centro de FPA Vicent Ventura. epa@forempv.ccoo.es

Otras historias permanecen ocultas en el recuerdo, ni escritas ni relatadas. Y otras se recuperan sólo por un azar de las circunstancias.
Anne Michaels: *Piezas en fuga*.

En lo que sigue pretendemos aproximarnos a algunas conclusiones del estudio de un caso sobre la formación de población migrante en una institución educativa de la ciudad de Valencia. El escenario sobre el que se ha desplegado este trabajo corresponde a una institución de educación de personas adultas (EA) -el centro Vicent Ventura-, pero lo que nos interesa no es tanto el escenario en sí, sino algunos aspectos relacionales que se dan cita en el mismo. Así, nos hemos centrado en la institución como espacio organizativo, como lugar de encuentros, generador de una cultura propia, sometida a los marcos convencionales del sistema educativo al tiempo que los excede o, cuanto menos, los modifica. Y junto a ésta, los sujetos de análisis han sido los efectivos del centro, pero no tanto, o no solo, en calidad de alumnos o participantes, sino en calidad de ciudadanos e inmigrantes .

Los estudios acerca de la alteridad han sido objeto de interés a lo largo de toda la historia del pensamiento. Más recientemente, desde el punto de vista sociológico y pedagógico, el análisis de la alteridad ha estado estrechamente vinculado a cuestiones relativas a la construcción social de la subjetividad y a la constitución de elementos identitarios, tanto individuales como colectivos. Ahora, el incremento cada vez mayor de una literatura acerca de temas como el racismo, la xenofobia, la extranjería, la inmigración, etc. no hace sino reflejar y constatar la preocupación por una realidad que está sufriendo cambios profundos en muchos órdenes de la esfera social.

Con esta contribución pretendemos aportar algunos elementos singulares para el debate, tan necesario como instrumentalizado, acerca de la inmigración, mostrando algunas de sus paradojas, oportunidades y desafíos en un terreno educativo, pero también marcadamente social.

Lejos de agotar el tema, estas páginas van a ilustrar una dimensión del mismo, que pasa por la construcción de discursos –y por tanto, de lugares comunes, representaciones, tópicos, estereotipos, contradicciones– acerca de la inmigración. Para ello hemos seleccionado el primero de los tres grupos de discusión que se realizaron como parte de la metodología de este trabajo: grupo de autóctonos (1), grupo de inmigrantes (2), grupo sectorial de soldados inmigrantes (3).

Dentro del llamado “ciclo migratorio” (Beneyto, P. Y Rozalén, P., 2003: 25) y de los momentos que los caracterizan (primero, predominio de la relación salarial y de la marginalidad social; segundo, enculturación de los inmigrantes, consolidación en el territorio y aparición de agencias que se ocupan activamente de ellas; tercero, emergencia

de los desafíos de coinclusión social entre inmigrantes y autóctonos), este estudio corresponde metodológicamente al segundo de los momentos y anticipa el tercero.

Los grupos de discusión efectuados (además de entrevistas individuales, observación participante, fuentes documentales) proporcionaron información valiosa sobre cuestiones tan sugerentes como las relativas a las posiciones diferenciales nosotros-ellos (los unos-los otros), autóctonos-extranjeros, visibilidad-invisibilidad, así como las relativas a las actitudes aceptación-rechazo, adaptación-resistencia, etc. Además de ello, constituyeron espacios especialmente interesantes de intersección y convergencia entre los ámbitos laborales y educativos, sociales y culturales.

La elección de este grupo de discusión como núcleo de este ensayo no es gratuita, antes bien es deliberada. Se trata de invertir o subvertir, siquiera momentáneamente y como parte de una consciente ilusión metodológica, la diferencia entre aquellos que hacen ciencia (sujetos) y aquellos sobre los que se hace ciencia (objetos). En este caso, hemos querido dar voz a los supuestos objetos de la investigación para re-conocerlos como sujetos, cruzando fronteras entre nuestra mismidad (en demasiadas ocasiones convertida en ensimismamiento) y la alteridad (en demasiadas ocasiones convertida en extranjerización, en extrañamiento, cuando no en clara alienación). A efectos de este análisis puntual, hemos realizado una selección y acotación de aquellos pasajes que nos han parecido más relevantes desde el punto de vista de la interpretación y de la producción de sentido, omitiendo redundancias innecesarias o expresiones poco claras. Como todo ejercicio de hermenéutica crítica, el nuestro no pretende ser objetivo, sino objetivable, o lo que es lo mismo, susceptible de contrastación, de discusión, de complementación.

La voz del moderador tan sólo aparece cuando introduce las siguientes intervenciones. La letra negrita y los entrecuadrados subrayan afirmaciones especialmente significativas bien por su contenido semántico, bien por su dimensión simbólica. Creemos sinceramente que el texto transcrito tiene entidad propia, que habla por sí sólo. Apenas hemos querido dejar constancia, por tanto, de algunos aspectos que merecía la pena resaltar en el marco al que pertenece y donde se sitúa la emisión del discurso: pese a que el contexto del centro educativo no facilita la manifestación de expresiones racistas, emergen prejuicios, actitudes, percepciones que son síntomas de las nuevas modalidades del racismo (euroracismo). Es éste más suavizado, elegante y tolerante en las élites, al tiempo que más descarnado en “los pequeños blancos” que viven con sujetos inmigrantes día a día. A pesar también de que la democracia formal impone contención formal (de las formas), se aprecian con claridad afirmaciones agresivas de quienes sienten la frustración de su proyecto de inmigración –el sueño truncado-, su vida amenazada por los recién llegados, incordiados por otras dinámicas culturales, los recursos sociales mermados en un estado mínimo que estrecha su cerco... Las acotaciones al margen, pues, son meros acompañamientos, cuyo propósito consiste en complementar el cuerpo del texto con algunas sugerencias, comentarios u observaciones, conscientes de que éstas podrían ampliarse mucho más y formularse con diferentes registros o perspectivas. De modo que este es un ensayo abierto a las interpretaciones.

Además, la elección del grupo de discusión con personas autóctonas se justifica por el contexto del propio centro. En efecto, una de las metas principales del centro Vicent Ventura¹ en su proyecto educativo subraya la necesidad de cambiar las actitudes de

¹ El centro de educación de personas adultas Vicent Ventura resulta peculiar en cuanto a su situación jurídico-administrativa. Siendo una iniciativa de la Confederación de CC.OO., es un centro privado –no es de

“nosotros” respecto de los “otros”. En ese sentido, el grupo de discusión que presentamos a continuación pone de manifiesto la brecha entre las intenciones y la realidad, entre los discursos y las actitudes. Una vez más, la escuela se nos muestra aquí como un campo abonado de contradicciones. La emisión de discursos en el grupo de discusión desvela las dificultades a la hora de modificar las actitudes en su materialidad cotidiana, y confirma un corolario que no podemos ignorar: el racismo y la xenofobia no nacen, se hacen.

Nos damos por satisfechos si, cuanto menos, este ejercicio de diálogo –de dialéctica– con la alteridad nos invita a la reflexión y da ocasión a nuevos movimientos del pensar y del hacer por parte de los sujetos (unos y otros) en la aventura incesante de rehacerse a sí mismos, de su propia formación como transformación.

Ficha técnica del grupo de discusión:

Ocho sujetos (S), autóctonos, estudiantes del centro de Educación de Personas Adultas Vicent Ventura cursando estudios de Graduado en Educación Secundaria (GES), 5 mujeres y tres hombres, de edades comprendidas entre los 18 años y los 59 años.

S1- Mujer, con experiencia de emigración, no trabaja en la actualidad, 50 años.

S2- Mujer, trabaja en el sector servicios, 42 años.

S3- Mujer, con experiencia de emigración, no trabaja en la actualidad, 64 años.

S4- Mujer, ama de casa, 38 años.

S5- Mujer joven, estudiante, 20 años.

S6- Hombre joven, 23 años.

S7- Hombre, en paro en la actualidad, 42 años.

S8- Hombre, en paro en la actualidad, 30 años.

titularidad pública–, si bien los docentes que trabajan en él son funcionarios públicos de la Conselleria de Educación. El hecho de ser una iniciativa social le permite tener una mayor autonomía organizativa, financiera e incluso pedagógica en comparación con el resto de centros de EA. También es cierto que está sometido a determinaciones que se derivan de la lógica sindical.

Transcripción y acotación del grupo de discusión

[1. Sobre la experiencia en el centro]

“Tenemos una ilusión tan grande”

- S8: La referencia es positiva, los profesores parece que sea, o sea, son voluntarios, por lo tanto, hacen un trabajo a gusto, se les nota y... lo demás, todo va muy bien, y no encuentro ningún fallo
- S4: Bueno, yo mi experiencia personal en esta escuela este es el segundo año, porque el primero fue un poquito de prueba... **buscaba un sitio** en el cual pudiera..., digamos, reciclarme un poco de aquello que se estaba quedando dentro escondido porque al tener los chiquillos me costaba un poquito ayudarles. Y por un cartel que vi por casualidad en un horno me fui a informar y la verdad es que... mmm... pienso que el día que me vaya de allí me va a costar... si no hay algo para mí porque me ha ayudado tanto personalmente como... no sé... el aprender me ha ayudado mucho pero personalmente ha sido algo impresionante, lo que me ha ayudado a participar, a las excursiones, a hablar, a contar cosas nuestras, cosas de clase y bueno, y a aprender ya, pues, eso ya ni qué contar, entonces la experiencia ha sido para mí positiva no, o sea, superpositiva. Con una matrícula de honor desde luego, muy contenta. En la escuela ha sido maravilloso, el tiempo que llevo ahí... para mí, eh!
- S1: Luego... y gracias a estas clases y los profesores tan estupendos que estoy muy contenta. Ojalá Dios me hubiera enterado antes, lo hubiera sabido antes... y lo que más siento es que quizá al año que viene no pueda ir porque mi madre... que es lo que a mí me está preocupando porque la verdad que... que son profesores, bueno, de lo mejor... y que dure mucho porque soy una persona mayor y que estas clases tienen que continuar porque no lo hemos tenido de jóvenes pero podemos tener ahora porque tenemos una ilusión tan grande las personas mayores que vamos... yo creo que es mucho más... que los jóvenes.
- S3: Yo entré a este colegio porque al quedarme sin trabajo iba **buscando un sitio**, un lugar donde pudiese hacer unos cursillos ... y al mismo tiempo que ... yo dejé el colegio a los doce años por lo tanto yo no tenía ni certificado de estudios ni tenía graduado. Allí... al explicarle mi caso... me dijeron

-De hecho, el profesorado es funcionario. Voluntariado *versus* funcionariado.

-Valoraciones muy frecuentes en EA –como muestran diversos estudios–: la no obligatoriedad, la madurez de algunos de los públicos, la calidez de trato del profesorado. También hay un sesgo es sus afirmaciones: asocian a los investigadores con “inspectores”, y quieren dejar bien a toda costa al centro y a los docentes.

-“Contar cosas nuestras”: la importancia de dar voz a los sin voz, de crear espacios de expresión, de participación, de vinculación social.

-Nótese la falta de información y orientación acerca de la oferta de EA.

-A veces se caracteriza a la EA como de segunda oportunidad, cuando muchos no han tenido ni siquiera la primera.

-“Tener una ilusión”. No se puede entender sin su contrario como telón de fondo: la desilusión, la decepción, el desencanto

-“Quedarme sin trabajo”: el fin de un mundo, en expresión de Bourdieu. Una parte considerable del público de la EA está formada por aquellos que se han quedado sin trabajo.

-Buscar un sitio, echar raíces, un lugar en el mundo, habitar lo que

que allí estaban dando en ese momento un pregraduado y el graduado. Entonces yo entré allí al despacho, hablé con ellos, y en ese momento... tal y como ha dicho X no solo ha sido positivo, ha sido superpositivo, allí obtuve el certificado de estudios, he obtenido el graduado, estoy haciendo el GES en este momento. Debo de explicar que por motivos familiares yo no puedo asistir a todas las clases, es decir, yo voy por la mañana, tengo muchas horas... pero de todas formas la ayuda que hemos tenido de los profesores, con los tres que hemos tenido, bueno, ahora tenemos otro pero hablo de ellos porque hemos estado más tiempo con ellos, en todo momento hemos sido ayudadas, en general, no hay ningún tipo de preferencia para nada, ayudadas en todo momento, cuando hemos tenido un examen o cualquier cosa, nos ha preparado lo máximo que ha podido, facilidades todas, y vamos yo me encuentro... vamos, encantadas.

- S2: No les importa quedarse diez minutos, hasta media hora han estado con nosotras aparte de la hora que tenemos... esa media hora que han estado... se nos ha explicado... hasta que hemos comprendido ellos han estado allí al lado nuestro.
- S3: Y el ambiente en general es muy agradable, eh. Realmente tenemos un ambiente muy bueno.
- S2: Aparte que nos han preparado para enseñarnos fuera del centro, o sea que hemos ido también a examinarnos libres y los resultados han sido bastante positivos, o sea, trabajar, trabajamos... (risas).
- S3: Sobre todo, algo que habría que aclarar... que como nuestras neuronas van muy despacito hacemos unos esfuerzos para poder seguir. Pero vamos, yo creo que lo cuenta es el resultado. Yo cuando llegué allí insisto desde los once años que dejé las clases recuperarlas cincuenta y tantos años después, perdón, cuarenta y tantos años después, pues, es mucho tiempo y sin embargo, pues hemos podido obtener todo ello con lo cual estoy satisf... bueno, mi satisfacción no tiene límites.
- S2: Yo... yo dejé el colegio a los 14 años y de hecho la verdad es que una satisfacción muy grande ver como te reenganchas otra vez a... y que puedes hacerlo. **Te encuentras**, pues **estupenda** de ver que, que consigues lo que está haciendo, pues es una satisfacción muy grande. Y pensar que te puede valer para alguna cosa en el futuro, porque no tienes

Z. Bauman denomina “un círculo cálido”.

-Los autóctonos de EA son personas sin estudios, fracasados del sistema educativo. Los epítetos superlativos contribuyen a subrayar las carencias.

-El ambiente que perciben (a primera vista): Atención, cuidado, paciencia, hospitalidad.

-Reencontrar el pasado, recuperar el pasado: la reinención social del tiempo.

-Las expectativas funcionales o instrumentales no están reñidas con las expresivas.

-Recobrar la autoestima.

-Límites y posibilidades de la educación en el mercado de

muchos estudios y entonces pues también en vistas a un trabajo, pues es positivo que tengamos un mejor conocimiento.

“Ya no me veo tan perdida como al principio”

- S1: Pues yo es que no tuve nunca la posibilidad de ir a la escuela, entonces la primera vez que voy a la escuela no sabía lo que era una... ni... Yo viví en el extranjero treinta y cuatro años y hace cinco años que vine aquí a España, y me hablaron de esta escuela, y claro pues yo dije como perdí a mi marido y estaba sola, dije algo tengo que hacer, y fui allí, y **estaba totalmente perdida**. No entendía cantidad de cosas, ya leer y escribir sabía justo lo necesario, lo que más sabía era... bueno, nada. Una paciencia conmigo, que yo nunca hubiese imaginado que habrían personas tan capacitadas para poder ayudar a personas como yo, por ejemplo, que estaba completamente verde, yo no sabía nada, no tenía ni una idea de nada... y bueno, pues, ahí estoy, yo ahora ya voy pues a pregraduado y hago pues matemáticas que me veo muy animada, y en ortografía esa ya voy mejor. En fin, que yo lo veo muy positivo, y estoy muy contenta, conozco mucha gente, y casi de las que más conozco porque estoy hace cuatro años en la escuela. O sea que el resultado ha sido muy positivo y para mí ha sido como **revivir**. Y los profesores son incalculables de simpáticos, y buenos, y comprensibles... por lo menos lo que es mi caso porque como le digo lo mío ha sido más grave que todas mis compañeras igual... porque yo vine del extranjero, no sabía nada, ni conocía a nadie ni tenía amistad ni nada... y estoy mucho mejor, estoy contenta... contentísima... La escuela esta no deberían de pensar ni cerrar...
- S2: Es una cosa muy buena...
- S4: Es una cosa de lo mejor que hay.
- S3: De lo mejor que han podido hacer...
- S2: No sé... sí, porque vamos para una hora... y yo voy... solamente por una hora... que nos da, que nos da... vida.
- S1: Que tenemos una **obligación** de decir todos los días a esta hora no me voy a la escuela, y eso es como una obligación porque hemos estado acostumbrados a trabajar toda la vida, y **de golpe y porrazo te quedas sin nada**, y ya no te... yo por lo

trabajo.

-La experiencia de estar transplantada. La percepción de estar perdida en el propio mundo. Lo mismo declara el sindicalista entrevistado en *La miseria del mundo* (Bourdieu, 1999: 272).

-Otro tipo de pérdida, y su consecuencia. La gestión de la soledad.

-La escuela como espacio de resocialización.

-El desarraigo: inmigrante en el propio país.

-Cuando la disyuntiva se convierte en conjunción: la escuela y la vida.

-Cuando las personas no tienen *vita activa*, la escuela proporciona pautas, proporciona sentido. Y “el sentido hace la...” (Bourdieu, 1999: 272).

- menos ya no me veo tan perdida como al principio.
- S2: Yo una cosa que creo que sí que tiene buena la escuela de adultos es que hay mucha pluralidad de edades ¿no?... Vamos mezclados... jóvenes... mayores... de todas las edades... pero bueno...
 - S4: ...ya se han acabado las clases y estoy pensando, en... bueno, en asistir hasta julio... a las clases de otros compañeros por no... **desengancharme** ... digamos... del carro... o sea que sí, he encontrado una camaradería entre los alumnos y los profesores estupendo, y bueno, estoy muy contenta, la verdad...
 - S2: Una cosa que **engancha**, eh, una vez ya las has probado, cada día te gusta más...
 - S1: ...pero oye, ¡qué a gusto vengo a clase! ¡pero qué bien estoy!...
 - S2: (prosigue) ...sí, y de ver lo que vas aprendiendo...
 - S1: ...pero mira, esto es nuevo, esto de matemáticas no lo sabía, claro, lo vas viendo un poquito más...
 - S2: Luego, otra posibilidad es que en la escuela, yo hablo por mí, que no soy valenciana, y hablando con las compañeras valencianas donde yo trabajo, yo creo que me conozco más Valencia que muchísimas valencianas, y es que cada quince días, todas las excursiones que me coincide libre con el horario de trabajo yo me voy... entonces nos hemos ido a iglesias...
 - S4: ... a la biblioteca valenciana...
 - S2: ... estoy conociendo cosas que yo toda la vida en Valencia y no había tenido oportunidad de... entonces...
 - S1: ...luego te lo explican muy bien, la Lonja... todo.
 - S2: ...cosas que... has pasado y no te has dado cuenta antes... entonces, ay, pues es verdad, y antes has pasado por ahí y no te has dado cuenta.
 - S1: ...y a lo mejor por tu cuenta, pues no te atreves a entrar en ese sitio o lo ves... igual no...
 - S2: ...y las Cortes, las Cortes también, sitios que, si no vas así en grupo, pues normalmente no los conoces... algunos sitios
 - S3: Yo creo que para muchos de nosotros lo que sucede es que estamos ahora... estamos realizando algo que en su momento podríamos o deberíamos de haberlo hecho.
 - S1: ...pero que igual **cuando lo hacemos por obligación no lo valoras.**
 - S2: Claro...
 - S3: ... (prosigue) y ahora sí...

vida” (R. Barthes).

-Contra el tópico segregacionista de la homogenidad. Frente a las rupturas de la edad y la constitución de grupos de iguales, un espacio de encuentro intergeneracional. El valor de la convivencialidad.

-E. Faure tituló a su informe *Aprender a ser*. También podría reformularse ese principio como “ser para aprender”: somos seres aprendientes.

-La experiencia de la ciudad, o la ciudad como experiencia. Conocer el entorno, descubrir la ciudad. Dejar de ser extranjeros, extraños, en la propia ciudad.

-Enseñar a mirar, modos de ver (recuérdese John Berger).

-Abrir espacios, ampliar el horizonte de posibilidades.

-De la obligación a la opción.

- S1: Ahora se valora mucho más.
- S2: ... lo estás haciendo porque te gusta...
- S5: Hombre, yo no estoy en el mismo caso que ellas, pero también estoy muy contenta, más que nada por los profesores. He notado mucho el cambio del instituto al que iba a éste... porque lo hacen muy ameno, y más divertido y como ya has estado dando cosas, ellas te lo recuerdan...
- S1: La paciencia que tienen que tener con nosotros, jaja.
- S5 (prosigue): no es el mismo caso, yo lo tengo todo más reciente todo...

“Nos están dando cultura”

- S8: Yo creo que la verdad es que nos han dado una facilidad a todos muy grande, porque por ejemplo yo para intentar hacer un acceso, primeramente me tenía que gustar una pasta que a lo mejor puedes tenerla o no puedes tenerla. Que lo primero que me llamó la atención cuando llegué... le pregunté: ¿cuánto vale el curso éste? Y me dijeron: nada, ¿no? Entonces, yo había mirado... la universidad a distancia, **los sitios esos privados... eso es un dineral, es un abuso.** Entonces esta gente te está ayudando con un interés que a lo mejor cuando vas a un instituto no ves en los profesores que tienen más obligación, y te están dando una oportunidad grande, y aunque... independientemente de que consigamos sacar el título o no, nos están dando cultura, nos están llevando a sitios que a lo mejor si vamos solos no nos van a dejar entrar o no nos van a hacer caso. Sobre todo es una ayuda en... tienes interés principalmente... creo...
- S4: ...que muchos tuviéramos que pagar algo también no podríamos, entonces no iríamos, y así te dan la facilidad que sin tener que pagar puedes hacerlo, si no yo misma no iría...
- S8: (prosigue): Tú tienes una obligación, vas a tu ritmo y aparte eso, que ves un interés de los profesores que a lo mejor tu llegas media hora antes porque vas en esa clase y a lo mejor te es útil o no, y el profesor te da unas explicaciones a ti más a nivel personal... como somos pocos... te ayuda más personalmente y... te facilita la información que a lo mejor no tienes tu por... por ti solo a lo mejor no la encuentras. Ellos te dirigen por un camino que... te

-Contraste entre instituciones, culturas y concepciones educativas diferentes.

-La quiebra del sistema dual: lo público y lo privado.

-Oportunidades vitales (Dahrendorf): no son privilegios, son derechos.

-Diferenciación entre cultura y acreditación. Cultura no como reificación, sino como práctica social.

-Más allá de las certificaciones y de las propias expectativas.

-La ayuda como noción recurrente. El término es rico en su polisemia: ayuda en su acepción asistencial, pero también en su dimensión simbólica (asociación con la profesión-sacerdocio).

ayuda mucho...

- S2: la verdad es que yo estoy muy contenta.
- S1: Sí, yo también...
- S3: Mirando un poco el factor económico, yo creo que es..., a lo que el Estado se refiere, **es más económico para el Estado que las personas mayores realicen estas actividades que tener que estar pagando medicamentos por depresión...**
- S1: sí, porque esto, la verdad que, esto te quita la depresión, jajá.
- S3: (prosigue) es muchísimo más ameno, estamos más satisfechos, más contentos, más relajados.. yo creo que sale muchísimos más barato, eh...
- S1: ...la persona en sí yo creo que está muchísimo mejor...
- S3: (prosigue) ...aparte, aparte de que estemos encantados con nuestros profesores...
- S4: Sí, paciencia...
- S3: (prosigue) y sobre todo paciencia, porque los pobres nos repiten las cosas porque sí

“Pero ahora que cerró la fábrica”

- S7: Yo podría, yo podría contar mi caso por ejemplo, ¿no? De... Yo salí a trabajar a los catorce años, tengo cuarenta y dos, y he estado todo el tiempo trabajando y salí... fui a trabajar a los catorce años porque no quise estudiar. Mi padre dijo “J., no hace falta que tú trabajes, tu puedes seguir estudiando”. **Yo no tenía interés, en aquel momento no tenía ningún interés, pero ahora que cerró la fábrica...** en septiembre pasado... dije pues... qué mejor que aprovechar este tiempo, ya que la verdad es que he visto... mi deficiencia, he visto mi incapacidad de..., pues... voy a apuntarme y... y me apunté aquí, y la verdad es que estoy contentísimo, yo este curso estoy en graduado escolar... estoy contento, muy contento con los profesores... Seguramente, cuando era niño, pues... los profesores también no eran tan malos, pero yo no... yo no los comprendía. Y ahora claro, los comprendo, y comprendo su interés porque aprendamos y la verdad es que están, están muy volcados con nosotros...
- S1: Valoramos ahora mucho más...
- S2: Valoramos mucho más el trabajo.
- S1: **Es adulto con adulto.**
- S4: Nada, pues yo mi caso por ejemplo es que no

-Un análisis de economía política. A propósito de la transformación del Estado del bienestar en el Estado del malestar.

-Función (no explícita) terapéutica de la educación.

-El tiempo de formación como estrategia frente a la desocupación. Una vez más, la reorganización social del tiempo y la fractura de la trayectoria lineal del tiempo social.

-Alianza entre conocimiento e interés.

-(Autoconciencia del déficit).

-...como todo bien escaso.

-Relación de horizontalidad, de relación mutua en el proceso de

tenía el graduado escolar, ¿no? Entonces he estado trabajando muchos años sin el graduado, y me he defendido porque en cuanto a matemáticas como utilizas mucho la máquina, pero claro hasta el día que estaba pasada, aquí tienes que hacer algo, al quedarme sin trabajo pues ya me incorporé a lo mismo, como estos compañeros ¿no? Y entonces estoy contenta de haber asistido, pienso continuar el año que viene...los profesores son un encanto, y en cuanto a los compañeros idem de lo mismo... entonces lo mío es positivo.

- S5: Bueno, para mí ha sido una salida, un desahogo porque en el instituto no estaba agusto, iba a dejar de estudiar, pero al final me convencieron y me apunté, y ahora estoy más agusto. O sea también yo que se, me alegro por haber venido y...

[2. Sobre la situación laboral]

“El saber pensar es muy importante”

- S4: La mía personalmente yo soy ama de casa y lo hago pues porque me gusta... **estar al día**, avanzar en la cultura, y bueno y por gusto simplemente, no es porque necesite un título para trabajar. Soy ama de casa, además soy modista, es por gusto, por **estar al día**, vamos.
- S1: Yo también soy ama de casa, y ahora estoy sola, y me apunté y me gusta tanto que bueno, que he de continuar, y además es como **una puerta abierta** que... me encuentro muchísimo mejor.
- S7: Yo estoy parado y quería, quería subir mi nivel cultural, y la verdad es que...encuentro que en poco tiempo... por que yo cuando era chiquillo por ejemplo en matemáticas del cuatro no subía, y ahora prestando atención simplemente pues gracias a Dios... y a los profesores... he llegado al siete y medio, que yo me quedé extrañadísimo porque ¿será posible que haya podido subir tanto en tan poco tiempo? Porque o sea...yo...era por **subir mi nivel**.
- S8: Pienso que siempre, **estudiar siempre mejora porque enseña a pensar...**
- S2: ...puedes encontrar trabajos mejores...
- H: (prosigue)... y ante cualquier trabajo saber pensar es muy importante para toda la gente que estudia porque de verdad enseñan a pensar y cuando estás ante un trabajo **el saber pensar es muy importante**.

enseñanza -aprendizaje.

-El valor de las credenciales académicas en el mercado de trabajo.

-Nótese la metáfora de la defensa: “defenderse” de las fuerzas del mercado, o lo que es lo mismo, al menos no sucumbir ante ellas.

-“Una salida”, un nuevo punto de fuga de instituciones disciplinarias. Un “desahogo” de la presión escolar.

-La realidad (ser ama de casa) y el deseo (salir de casa). La escuela como una “puerta abierta”: como horizonte para conquistar espacios de autonomía y de libertad. Estar al día: saber qué sucede.

-El nivel educativo sube (recordemos la lección XIV de Ch. Baudelot y R. Establet: el nivel como organizador social y el certificado como nivel de los humildes). Mayor distancia entre niveles educativos cuando se ha conseguido la universalización de la educación. Una nueva desigualdad (R. Flecha).

-¡Sapere aude! Estudiar es cada vez más contracultural, nadar contra corriente, establecer contrafuegos.

- S3: En mi caso como ya he explicado anteriormente yo lo hice **con vistas a poder encontrar un buen empleo**. Cuando ya me di cuenta de que eso era imposible por cuestiones de edad, en este momento estoy... pero eso no ha menguado en absoluto mi interés, todo lo contrario. Ahora esto es como una meta, es la satisfacción de aprender y adquirir una cultura que antes no tenía.
- S1: Es eso...
- S2: Yo es que... estoy trabajando, vengo todos los días, yyy... bueno, mi experiencia personal aquí supongo que habré aprendido muchas cosas ¿no? Pero me ha dado como si dijéramos una soltura a la hora de... yo antes leía todos los días el periódico, lo comentaba con mi marido pero en el trabajo no me atrevía mucho a comentar... pues problemas de estos que salían..., pero ahora como en clase a lo mejor lo hemos comentado alguna vez de alguna cosa... oye ¿te has enterado de esto? Pues mira he visto no sé que, pues en clase me han comentado tal, y vas con una cierta soltura, una cierta forma de entablar más amistad, o sea más amistad no, hablar más con la gente, y atreverse mucho más incluso a los jefes a comentarle cosas, cosas que digo: huy, ¿te has enterado de...? Le hablo de tu, entonces dice: no, mira en el periódico tal y cual, y luego te dice: ¿sabes que lo leí?
Risas
- S3: Hemos adquirido seguridad de nosotras mismas que antes nos faltaba...
- S2: Sí.
- S3 ...antes nos faltaba, antes podías a lo mejor pensar lo mismo, pero primero teníamos más dificultad para expresarnos, **hemos aprendido a hablar**. Yo lo noto por mi misma, yo me expresaba con muchísima más dificultad antes que lo hago ahora, no es que mi expresión sea maravillosa...
- S1: Nooo...
- S3: (prosigue) ...pero yo notaba que ibas, que ibas a decir cualquier cosa y te quedabas parada porque no, no acababas de encontrar la frase o ser capaz de expresarte, ahora hemos adquirido una seguridad y además de ello nos han enseñado a expresarnos, porque eso es importantísimo, yo recuerdo... **vale tanto saber hablar como escribir, es decir a veces es mucho mejor expresarte y saber expresarte**, eso nos lo han repetido muchas veces...

-O dicho de otro modo: escapar de los trabajos precarios.

-Una formación con vistas... a la empleabilidad.

-Adquir soltura, leer la realidad social. Pasar del texto al contexto. Sentirse de este mundo. Explicar el mundo es implicarse en este mundo.

-Y también: atreverse a hablar a los jefes de tú (que es otra manera de decir: tomar conciencia de la propia condición de clase, y acortar distancias).

-La cuestión de la autoestima.

-La importancia de adquirir seguridad.

-El (plus)valor de la escritura: más allá de la mera designación o señalización, la significación.

- S2: Luego amplías el vocabulario...
- S3: (prosigue) ...y es cierto, hemos aprendido mucho a expresarnos, y creo que o sea tanto monta monta tanto creo que que **al saber expresarte te da una seguridad, o al estar segura de lo que vas a decir te expresas con más facilidad**
- S4: **y convences más.**
- S3: Yo al mencionar a P. me refiero porque es el profesor de lengua y es el que realmente nos ha enseñado...
- S2: Una de las cosas que yo creo que he aprendido así con más positivo que otras es el **aprender a escuchar** a la gente, o sea nos hacían muchos diálogos de estos de debates y de tal y entonces pues lo que pasa en un principio cuando sabes de algo todo el mundo quiere soltarlo y rapidito y todo y nos han enseñado a levantar la mano, escuchar al que esta hablando antes de querer contestar escuchar y dejar acabar, o sea eso para mi ha sido una de las cosas que más me ha gustado de la escuela: aprender a escuchar a la gente antes de, así te equivocarás menos porque yo soy de las personas que antes de que abran la boca ya quiero yo también... entonces me acuerdo, **alto**, que **a lo mejor meto la pata**, que no voy por ahí, y eso me ha gustado a mi mucho de la escuela.
- S3: Yo creo que se esfuerzan, Rosalía siempre ha sido una persona enérgica al cien por cien, y cuando explica una cosa te lo explica con tal valentía que parece que quiera empujártelo para que lo captes, no se si vosotros tenéis esa sensación ¿verdad? Es una persona tan enérgica que te explica las cosas con una energía como diciendo veréis como así lo vais a captar.
- S1: Bueno, igual que el profesor de matemáticas, no me digas que las matemáticas es que son más fáciles con él (risas) yo es que las entiendo mucho mejor porque tiempo atrás también intenté hacer el acceso a la Universidad, pero bueno me metí en una escuela que es que no entendía nada, eh, es que yo no se si que era, que no se, que yo no estaba preparada tal vez, pero que me lo tuve que dejar porque es que no entendía nada, y aquí es que... lo entiendo, de verdad...
- S4: Los profesores son estupendos.
- S2: Hay profesores que te lo hacen todo fácil, te lo explican todo muy bien.

-Función performativa del lenguaje.

-Porque el discurso tiene más peso social (conciencia de la retórica del poder o de las estrategias de la persuasión).

-Hablar, escribir, escuchar.

-Aprender a escuchar. No es un asunto trivial: aprender a escuchar es algo más que oír: es dejar de escucharse a uno mismo, estar en disposición de aprender: reconocer que podemos aprender unos de otros, ponemos en el lugar del otro.

-Parar, frenar, detener la marcha, darse cuenta, tomar conciencia (frente a la velocidad). La pedagogía del error.

-“Se esfuerzan”: la enseñanza y el aprendizaje son procesos sociales. La “energía”, aquí, no es más que una forma de nombrar el trabajo (docente).

-Aprender: poner orden en el caos, dar forma a lo sin forma, hacer inteligible (legible), el texto de la realidad social.

-Metodología: hacer fácil lo difícil, hacer visible lo invisible. Más que demostrar, mostrar.

- Respecto a la inmigración, en el centro se pueden ver varias fases:

[3. Sobre los inmigrantes]

- S4: Yo de las personas que han venido no tengo en clase, hay pocas, encuentro que es un centro muy bueno...
- S2: ...son muy educados, muy bien...
- S8: Nosotros no tenemos... **no tenemos inmigrantes** en nuestra clase, pero pienso yo, **me pongo en su lugar** por ejemplo de que yo me fuera al extranjero y **lo primero que haría sería adaptarme, integrarme**, aprender el idioma y hacerme con ello... y eso...
- S7: Nosotros lo único que nos han traído es una entrevista con ellos, que cada uno preguntaba a uno de nosotros ¿no? Si nos podíamos ofrecer voluntarios y tal, y la verdad es que muy bien... que lo que les hiciera falta.
- S2: Ahora la verdad es que tampoco coincidimos en las clases porque **creo que había uno o dos** ¿no? Que iban a clase con vosotras.
- S3: Nuestra clase **al principio eran cuatro o cinco**, pero si por ejemplo había una colombiana que venía solo a clase de inglés porque ha dejado de venir, supongo que porque la chica habrá encontrado trabajo, luego venía ¿cómo se llamaba? Ale... el chico ese que venía.
- S2: Sí, Alex.
- S3: Alex, el chico ese que venía.
- S4: Pero **se esfuerzan mucho por comprendernos**, y yo creo que aprenden muy rápidamente porque yo les veo un interés muy grande y una capacidad de **adaptarse...** por lo menos los que yo puedo, los que yo conozco...
- S2: Hay una chica que es brasileña...
- S4: Se esfuerzan muchísimo y además lo captan todo muy rápido ¿a ti no te parece?
- S2: Sí, enseguida.
- S1: ...el ritmo de la clase...
- S2:sí, se ha **adaptado** enseguida, esa muchacha.
- S4: Es una persona que se ha integrado muy bien.
- S2: Habrá casos que no se integren tan fácilmente porque es que el idioma eso de no entenderte con la gente, pues cuesta...pero vamos, el que tiene más facilidad de estudiar...
- S1: ...es que ya... se ve, hay personas que ya se les nota que **tienen más...**
- S2: **Lo bien que tienen todo**, únicamente que tienen

a-negación de la realidad (no tenemos inmigrantes).

b-velamiento de la realidad (no coincidimos, hay pocos).

c-contestación a las percepciones anteriores de la realidad (tienen aquí mucha visibilidad).

-Ponerse en el lugar del otro, ponerse en el punto de vista de los demás (Kant).

-Adaptarme: integrarme, conformarme, ¿resignarme?

-Hasta ahora no se habían preguntado por qué han dejado de venir: piezas en fuga, presencias ausentes.

- Los inmigrantes, como afirma Kymlicka, son personas más receptivas al cambio cultural porque no sólo están desarraigados, sino que se han desarraigado de sí mismos. Salen de sí mismos, se esfuerzan por comprender (comprendernos): les va la vida en ello.

-¿Y nosotros a ellos?

- No saben sus nombres.

-Rompiendo tópicos: una inmigración cualificada.

problemas es en el idioma...

- S1: Claro, en la pronunciación...
- S2: En la pronunciación.
- S8: Yo, o sea en mi clase, emigrantes no hay ninguno...
- S4: Sí, sí hay...
- S8: ¿Sí hay? ¿En la nuestra quién?
- S4: La Beatriz por ejemplo...
- S8: Ah, bueno...
- S4: Yo, la única que he hecho amistad no se si se le puede llamar... es una chica que estaba estudiando... que estaba de oyente en mi clase, que es palestinaⁱ, pero ella está estudiando aquí en Valencia, entonces por el tema este que hay ahora de los palestinos pues hemos hecho bastante amistad con ella, viene a casa a que le demos lectura, ahhh, para enseñarla mejor a pronunciar bien el español y tal, y viene los jueves a casa, por cierto mañana la he llamado por teléfono para que venga, que asista a la clase que... la... la que hay en la mezquita. Como ella es palestina le digo, mira P. mañana le he dicho a los profesores que si quieres venir, nada me ha dicho que va a venir, y la estamos ayudando porque lo está pasando muy mal, claro su país en guerra, su familia está allí con lo mal que está todo y ese es el único paso que yo... vamos que la estamos ayudando todo lo que podemos. Además vive cerca de mi casa, y cuando quieras vienes a mi casa...

“Los inmigrantes que vienen aquí lo tienen más fácil que los que fuimos allí”

- S3: Yo lo que digo.... es que en un aspecto los inmigrantes que vienen aquí lo tienen más fácil que los que fuimos allí...
- S1: ahí está.
- S3: ...porque yo por ejemplo, eh, aprendí... yo estuve en París, pasé bastantes años y yo aprendí el francés de oído, pero puesto que estaba allí muy bien era una tontería que no aprendiera a escribirlo y entonces me marché a la Alianza Francesa, pero yo las clases de francés me las pagué, a mi nadie me vino a dar nada gratis... todo... todo... aquí obtienen muchas cosas...
- S1: Yo he ido a sitios gratis, sí que existen, sí que existen...
- S3: Yo cuento mi experiencia, yo quería ir a la Alianza Francesa, claro que yo disponía de unas

-De nuevo, la invisibilidad de la inmigración: hay quien no se ha enterado de la presencia de una inmigrante. El racismo no se basa en el conocimiento del otro, sino más bien en su ignorancia.

-La escuela como microcosmos en el que penetran y atraviesan relaciones del macrocosmos de la realidad social.

-No es una mera afirmación: es un claro y rotundo reproche, un olvido o censura de la situación del otro.

-Quién te ha visto y quién te ve: comparece la dureza de su experiencia con la “facilidad de ahora para ellos”.

horas, e iba después del trabajo y a lo mejor a los sitios... a lo mejor...porque yo no sabía... tampoco... porque yo me decidí a ir allí porque tenía unas horas después del trabajo, porque podía ir... yo lo que digo es que **yo cualquier cosa que he hecho fuera de este país me lo he pagado, aquí tienen muchas cosas gratis...**

- S1: Sí, pero porque no habrás ido al sitio adecuado, porque allí vas al consulado que es para españoles y te dan todas las direcciones donde tienes que ir a aprender y gratis, y no es por, ya no es por...
- S2: Pero no es, no es por los franceses...
- S4: Ya, es por los españoles...
- S1: (prosigue): Tú estas diciendo, ella está diciendo **los extranjeros que tienen aquí mucha posibilidad y todo gratis, y nosotros allí no**, son ellos los que notan esta posibilidad, son los españoles... están integrados aquí... que hacen escuelas para los hijos de los inmigrantes. Ahí está... eso ya no es lo mismo.
- S2: (prosigue) yo creo que ha preguntado por la relación entre nosotros...
- S4: No, ha preguntado... por la situación...
- (voces simultáneas)
- Moderador: Podéis expresaros con tranquilidad como lo estáis haciendo.
- S3: Simplemente es una apreciación que yo he hecho...
- S1: Claro...
- S7: Hombre, ya...
- S3: Y tienen una gran facilidad de integración si quieren porque se les proporciona muchas cosas... y como anécdota si quieres yo he dicho que allí todo lo que he adquirido lo he pagado...
- S8: Yo lo que veo en los profesores, bueno en todos, pero me refiero a los profesores sobre todo veo un, una ayuda hacia ellos, o sea una cortesía bastante general grande, hacia ellos sobre todo como si...
- S1: ...yo me fui joven y bueno pero yo mis hijos como ya llevaban apellidosⁱⁱ españoles pues también lo han pasado muy mal, y el que te diga otra cosa es mentira. Y los franceses, pues **son así**. Se vive bien, y todo lo que tu quieras pero es así, es así. **Aquí los extranjeros son muy bien recibidos ¿me entiendes?** porque mire esta señora está haciendo un sacrificio con esta chica...
- S4: No, un sacrificio no....
- S1: Bueno, mujer, quiero decir una ayuda, ...lo haces

-¿Qué encierra esta frase? Hace de caja de resonancia de lo que hoy es moneda común: la sensación (la percepción social) de que hay mucho extranjero y, además, con notables privilegios. Es una técnica de nuevo racismo (euroracismo) el rechazo de la igualdad en todas las esferas de la vida (Wieviorka).

-No es lo mismo: ellos aquí (ahora) que nosotros allí (entonces).

- Esto denota un cierto temor por la liberación del discurso, que contrasta con la contención anterior, y un intento por justificar los pre-juicios desatados.

-Minimización de la amenaza soterrada.

-Repárese en la idea de que la responsabilidad de la integración es de ellos.

-En este caso la anécdota se eleva a categoría.

-Mientras los jóvenes intentan contener el discurso hacia dentro (la escuela), las personas más mayores lo desplazan, lo rebotan, continuamente hacia fuera (allí).

- Podemos observar de forma repetida la táctica de la autopresentación positiva (nosotros acogedores, justos, generosos...) que niega el racismo o se defiende de posible acusación de éste

-La memoria recupera su experiencia como humillación, como frustración. No ha habido superación. Hay resentimiento incluso de los tímidos avances en las condiciones de vida de los inmigrantes.

-Nótese el término "sacrificio"...

- porque quieres...
- S4: Ahora mismo, si vamos a un restaurante le decimos oye P, vente con nosotros, porque ya le digo, lo está pasando muy mal.
 - S1: Bueno, pero fíjate, lo que tu haces, en Francia no lo hace ni ni... bueno, nadie...
 - S4: Yo me la metería a casa, y le diría no pagues piso, vente a mi casa...
 - S1: Claro, es lo que yo te estoy diciendo...
 - S4: ...porque yo soy así, ¿sabes?
 - S1: Eso no se ve en ningún sitio fuera de allí, por lo menos...yo... **y aquí cuando vienen los extranjeros, ay pobrecitos, yo digo: ¡madre mía! es que están de bien recibidos.**
 - S4: De todo habrá porque...
 - S6: ...pero en ese sentido **no se le trata igual a todo el mundo.**
 - S1: ¿Dónde?
 - S6: Aquí en Valencia hay algunos países que igual la gente no los ve igual como si fueran de otro país diferente... **Hay extranjeros que no se les recibe igual.**
 - S1: Bueno, será....
 - S8: Aquí, si nadie no hace nada, la policía no los para a pedir los papeles
 - S6: Yo creo que **estos inmigrantes [se refiere a los de la escuela] han tenido mucha suerte de encontrar un sitio como este.**
 - S1: ¡Hombre, claro!
 - S6: Igual todos hemos tenido suerte, y ellos más porque a lo mejor es el grupo que no se cada uno su situación pero ellos seguro que muy difícil, entonces ellos desinteresadamente tienen ahí una ayuda: el idioma es una traba muy grande. Están en un país que... y por ejemplo en nuestra clase el que más años lleva es aquí precisamente, y él era, es, representante del pueblo saharauí en España, o sea que... ayudando a esas personas están ayudando a un montón más, porque el está ayudando a los de allá también... entonces...
 - S2: Yo quería decir que por ejemplo como anécdota el día que tuvimos un examen de inglés... entra un chico extranjero a examinarse y le preguntó dos cosas y enseguida le dijo ya te puedes ir a casa, y se marchó y nos dice: si es que sabe seis idiomas
 - S1: Ahhh...
 - S2: O sea que aquí no entra cualquier cosa, bueno,

-...que no es aceptado

-“Están de bien recibidos”: ¿los que alcanzan las costas sin sucumbir en las pateras? ¿los que no son devueltos a su país? ¿los que consiguen un trabajo temporal? ¿los que son regularizados? ¿los hijos que son escolarizados? ¿los atendidos por asociaciones, colectivos, sindicatos?

-Como réplica: Una llamada al principio de realidad. Pero los prejuicios no atienden a los hechos.

-(La escuela como posibilidad de materializar el principio de igualdad de oportunidades).

-Redes de solidaridad

-Las deudas de la injusticia histórica, los descosidos de la historia.

-Un caso de sobreeducación

- cualquier cosa... quiero decir que hay gente también que..
- [...]
 - S4: que sabe que trae también sus estudios...
 - S1: Que sabe hablar el inglés, el francés...
 - S2: ...casi todos los idiomas...
 - S4: ...esos son muy poquitos...
 - S1: ...pues con nosotros hay....
 - S2: ...una licenciada...
 - S3: Alex, Alex era licenciado en no sé qué, el chico ese alto, que también era ruso.
 - S2: Ese chico era muy listo.
 - S3: Ese también era licenciado, lo que pasa es que esos países... están muy preparados en su país pero luego vienen aquí y si ya, bueno, el problema que se crea, lo que se ofenden muchos sudamericanos es porque vienen aquí y luego no les dejan ejercer, por ejemplo son médicos o abogados, **pero si aquí tenemos un montón de médicos en paro que vamos a hacer ¿dejarles ejercer a ellos y que los que tenemos aquí que no tienen trabajo se queden sin trabajo?** Yo hablo de los que vienen preparados, sobre todo aquellos que tienen nuestra misma lengua., a ver si me entiendes. Claro, los que vienen que no hablan la lengua... hablen o no hablen el problema en Francia así como aquí... Claro, en Francia, olvídalo, eh! Además, te dan una carta de trabajo para hacer esto, y tu no podías hacer un trabajo que no fuera el que estaba en tu carta de trabajo. **Aquí les dan un permiso de trabajo y hacen lo que quieren...**
 - S1: Tienen más facilidades...
 - S3: O sea no, no confundamos porque cuando hablan de la inmigración hay que pensar que los españoles emigraron fuera y que se fueron muchos y los que vienen ahora... **La inmigración que hicimos nosotros no tiene nada que ver con la que viene...**
 - S1: Exacto.
 - S3: **...Fuimos inmigrantes y son inmigrantes. El hecho es el mismo, pero las condiciones no son en absoluto iguales**, eh, en absoluto iguales porque yo... no se si puedo contar el caso rápidamente... Yo tenía un amigo, que vivíamos en la misma finca allí, que su padre había hecho la resistencia, era refugiado político español, había hecho la resistencia con los alemanes, había estado en el campo de concentración alemán, cuando los alemanes indemnizaron a las

-El filtro del nivel: no son cualquier cosa, ergo no somos cualquier cosa.

- El aumento de contrapoder, de favoritismo real o imaginario de las minorías suele ser objeto de rechazo por parte de los blancos que consideran dicho trato injusto. Es otra de las manifestaciones más frecuentes del racismo actual (Van Dijk).

- El racismo afecta sobre todo a los “pequeños blancos” que son quienes más temen ver reducida la distancia social y cultural que les separa de los inmigrantes.

-La inmigración como amenaza para nuestro mercado laboralⁱⁱⁱ. Propuesta repetida durante el diálogo de control de la inmigración.

-Los prejuicios afloran cuando hay frustración. Y hay frustración cuando no se acepta la mejora de los otros.

-Esta es otra inmigración. Vale decir: aquí todo vale.

-El pasado irrumpe abriendo fisuras constantemente en el presente.

-Afirmaciones identitarias: el peso de la historia y las raíces de la frustración.

personas que habían estado su padre... le propusieron que si quería la nacionalidad francesa, y dijo que no, él había nacido español y se moría español. Tenía carta de residencia privilegiada. El hijo, para montar un negocio de limpiar cristales, tenía que tener un socio francés porque no le dejaban montar el negocio para limpiar cristales. **Aquí viene cualquier chino y te pone un todo a cien...**

- S1: Sí, sí...
- S3: ...y se acabó. Y vamos, yo te digo un chino porque es de lo que más hay...
- [Risas]
- S2: Pero es que vosotros... eso es así. Eh! Es eso.
- S1: **Aquí hacen lo que les da la gana...**
- S4: Sí, porque aquí los extranjeros **hacen la faena que no quieren los españoles**. Son mal pagados... o sea les ayudamos entre comillas. Lo que pasa es que **todos no son iguales...**
- S2: Claro...
- S4: ...Pero una mayoría, si hicieramos un balance, una mayoría, están no muy bien. **Somos muy clasistas en este país, a pesar de que hemos sido un país de emigrantes**. Pero es verdad, los trabajos peor pagados, los que nadie quiere, son los que tienen ellos. Yo por la zona que vivo, el compañero mío también lo sabe, ¿cuántas camionetas de esas salen por la mañana y se van al campo? Un montón. ¿Y quién hace aquí esos trabajos? Nadie, porque están mal pagados, y a ellos no es que se los paguen mejor, tampoco. Luego entonces... Estamos... en algunos sectores sí los estamos ayudando, pero no, en otros no.
- S2: Es que es eso, es eso.
- S4: Claro...
- S1: ...Cuando nosotros fuimos al extranjero, ¿quién nos ha cogido?
- S4: Vale, porque los franceses no querían los barrenderos.
- S2: Pero si no vienen lo tienen que hacer... y tendrían trabajos.
- S1: Es según porque los trabajadores aquí.... cada vez estamos perdiendo un montón.
- S4: ¡Hombre!
- S1: (prosigue) Hemos llegado a tener unas cosas que ahora estamos bajando... aquí hay dos personas, un emigrante y un español, los dos de la misma edad, eh! Los ponen a pintar a uno en Francia y lo pagan...

-En frases como ésta asoma, de nuevo, la diferencia entre identidades de distinción (nosotros) e identidades difusas (ellos).

-La tesis: hacen lo que quieren.
-La antítesis: hacen lo que no queremos hacer.

-La síntesis: hacen lo que pueden.

-Y las contradicciones

-Aparece la cuestión de la competencia laboral

-La explotación del extranjero que perjudica directamente al otro.

- Alaban a los de dentro (escuela) para denigrar a los de afuera.

como en cualquier sitio, cobra muy poco, y el español, en vez de cobrar más porque tiene su seguro al ser autónomo, paga sus impuestos. ¿A quién cogen? Al extranjero...

- S2: Y luego de seguridad social...
- S1: Nada, nada de nada... Ese dinero, ese dinero...
- S2: ¿Y el culpable? Ve a buscar al culpable...
- S1: (prosigue) ...ese dinero ¿dónde va a parar? A su país [...] Y luego los vemos los emigrantes, los vemos, y lo primero que sacan las cámaras mire cómo viven los emigrantes... eso da pena pero no miramos que a partir de ahí el dinero que han cogido para girar.
- S4: ¿Y qué es lo que pueden girar? Poco.
- S1: ¡Hombre! Menos gira el español, que si se ha quedado sin trabajo y encima tiene que pagar el abogao, eh!
- S7: ...Hombre, claro.
- S1: Y tiene que pagar todos los impuesto y sus "contenciones" y todo eso, y el otro que se ha ganao, puede ser, que se ha ganao cien mil pesetas [...]

[4. Sobre los inmigrantes en la escuela]

- S2: En el colegio es como compañeros, como todos iguales.
- S1: Todos iguales.
- S2: Iguales, hombres, iguales no porque... pero vamos en la forma de relación y eso...
- S1: ...son personas cultas...
- S4: Exacto, las personas son bastante cultas... entonces no tiene nada que ver con la gente esta que estaban diciendo de que va en las camionetas y todo eso.... Esas personas a lo mejor están más preocupadas por trabajar que por estudiar.
- S7: Yo lo que quería decir es que lo que yo he aprendido en cuanto a inmigración en la escuela, lo que a mi me han, lo que he podido aprender exactamente es que la región valenciana o el levante ha sido una región que siempre ha sido el paso de mucha emigración, entonces aquí estamos mucho más abiertos que en otras regiones de España, y eso es lo único, lo único que he aprendido... Yo veo, yo veo la apertura, en este colegio se vive esta apertura, es lo que yo veo...
- S8: Sí...
- S3: ...todo esto ha salido en razón de cómo nos han

-¡El culpable! Esa instancia externa en la que se delegan responsabilidades: lo que Michael W. Apple denominaba "exportar la culpa".

-El dinero circula sin fronteras.

-La escuela igualadora.

-No hay una solo tipo de inmigración, no hay un solo tipo de inmigrante.

-Los inmigrantes de la escuela son distintos: no responden al estereotipo presentado por los medios de comunicación.

- La escuela es un contexto que ofrece imágenes, actitudes y comportamientos antirracistas: es un contexto nada permisivo con dichos y hechos racistas.

-Tradición e innovación.

-La metáfora de la "apertura", una vez más.

dicho que veníamos a hablar de la emigración y todo eso...

- S7: ...Se oye algún comentario de alguna persona que no le arreglan los papeles, que tal... pero vamos... de ahí no sale la cosa.
- S8: Yo pienso...
- S7: ...el problema de la emigración en Europa lo han tenido todos, y han sabido controlarlo, y **han tenido la emigración que a ellos les convenía** y... y hasta donde les convenía, y posiblemente aquí es lo que... la administración que nos...
- S8: ...convenga y que no nos perjudique.
- S2: Eso, eso...
- S8: Y que no les perjudique a ellos a su vez...
- S7: ...La verdad es que un poco controlada sí debería estar, pero vamos...
- S8: Y que no se perjudiquen... porque si hay muchos.
- S7: Hombre, siendo que todos puedan vivir bien, ya en el punto que nadie pueda vivir bien, entonces...

[5. Sobre la diversidad cultural]

- S5: Yo creo que se relacionan casi igualmente... Han llegado a la escuela, tienen ya una cultura, y tienen ya unos estudios, y a lo que más vienen es aprender español, lo que más suelen venir, porque la mayoría ya tienen sus estudios y sus cosas, pero como han venido aquí a trabajar tienen que aprender el español, porque si no por muchos idiomas que tengan y mucha cultura, si no saben el idioma de donde están viviendo, el trabajo no les va a venir.
- S2: Sí porque concretamente en nuestra clase los que vienen...
- S5: Vienen a español nada más...
- S2: ...el principal problema es el del lenguaje.
- S4: Es que algunos ya llevan tiempo aquí en España, entonces el español más o menos.
[...]
- S2: ...pero en Brasil el español se habla... no es como si viene de Irak o viene de...
- S6: ...los sudamericanos...
- S7: Yo creo que los aceptamos nosotros mejor a ellos, que ellos entre ellos, porque ellos entre ellos sí que hay **diferencia** entre un saharauí y un marroquí, se respetan porque a lo mejor estás tú que eres un español en el medio, pero cada uno piensa...
- S2: Ellos también tienen sus propias...

-La inmigración que a “ellos” les convenía: siempre la instancia externa, el *deus ex machina*: El estado, la política, el mercado, como gestores de lo que Foucault acuñó como biopolítica en el marco de la genealogía del racismo.

-La brecha entre diferentes culturas^{iv}.

-Diversidad como diferencia.

- S6: Su plan...
- S2: Por su forma de conversación que llevan... su tono de voz que se levantan unos con los otros... ellos... es cuando uno mismo se da cuenta que hay algo, una chispa.
- S5: Es que aquí la **diferencia** no la vemos, si es de un país o es de otro, el problema es ellos mismos cuando vienen a otro país que no es el suyo
- S2: Como hablar **no le digas mora**, porque se pone hasta aquí...
- S5: No...
- S7: Pues sí que se ve la **diferencia**.
- S1: Sí que se ve.
- S7: Yo por ejemplo he estado con una familia que ha recibido una niña saharauí. Esa niña saharauí no puede por mucho que quisiera mirar bien a los marroquíes. En primer lugar, un marroquí le insulta, tú tienes una cultura y tratas de explicarle algo, pero ella viene de otra cultura y no te va a entender. Tienes que explicar las cosas de otra manera. Igual que entre ellos también los marroquíes, los árabes, como quieras, no miran igual a los negros... Entonces, están pidiendo una igualdad que ellos a lo mejor no son capaces de dar a lo mejor. Y tu aquí como estamos en una democracia que tal, pues tu no puedes decir, no vamos a dejar entrar extranjeros porque entonces te dicen tú eso es xenofobia, pero a lo mejor eso es así porque ningún político se puede permitir el lujo de decir delante de la gente...: no, vamos a cortar el flujo de inmigrantes..., las leyes no están preparadas para recibirlos. Si entra todo de ese golpe de gente, pues tienen que haber problemas seguro... simplemente, entre ellos ya... no se aceptan, ni aceptan la cultura... **a lo mejor no quieren que les impongas algo**. Yo he trabajado con extranjeros y te quieren imponer a lo mejor ellos cosas... no quieren entender ciertas cosas que deben entender... entonces... eso es más complicado...
- S2: Yo lo que veo es que desde luego los inmigrantes que vienen a los colegios están encantados porque es que vamos a las salidas culturales, todo esto es árabe, todo esto es musulmán, y están encantados porque vemos que lo han hecho ellos y bueno... están superencantados.

“Tenemos que tener cuidado con todo lo que decimos”

-Ver la diferencia o no verla. De nuevo: visibilidad o invisibilidad.

-Para una teoría del etiquetado: “moro”, “mora” tiene demasiadas y peyorativas connotaciones. La simple pronunciación de la palabra ya altera nuestra percepción.

-La quiebra de la igualdad.

-La democracia formal ha de guardar las formas, produciendo un discurso oficial (doxología) normalizador, en el sentido de no problemático. Se trata de “salvar las apariencias”.

-La supuesta “avalancha”

-Lo políticamente correcto impide expresar con claridad la alterofobia.

- S3: ...porque estamos llegando a un extremo que tanto y tanto queremos que tenemos que tener cuidado si decimos algo, o sea que tenemos que ir pisando huevos... y yo creo que ahí también nos estamos pasando un poco... una cosa... no como insulto porque...
- S1: No, no, no se puede...
- S3: No, yo no lo digo en plan despectivo. Nosotros tenemos una señora allí en el barrio que además no es, no es, marroquí, no sé si es iraquí y a lo mejor entre las vecinas, oye ¿dónde has ido?... No, del moro. Pero no lo decimos en plan despreciativo hacia ese señor simplemente pues....
- S5: Pero a él sí le sienta mal.
- S3: ...y ahora ya si por ejemplo yo me dirijo, mira, el chico este que va a vuestra clase, este negro, el chico este Boni, yo no estoy despreciando a este chico por decirle negro...
- S5: Es que es negro, es que es negro, se llama negro...
- S3: ...yo no lo digo en plan despreciativo, pero nos estamos poniendo en un plan que ya... **tenemos que tener cuidado con todo lo que decimos** y estamos llevándolo...
[...]
- S2: ... pero es que puede haber unos negritos que son la mar de educados y la mar de majos... por la noche me hacen mucho ruido, pero bueno...
- S3: ...pero tu díselo a... a mis vecinos, los negritos que digo que... que eran *boys*, de esos que hacen *streeptease*, y te llegaban a las cuatro de la mañana a portazo limpio y mira como estaban los negritos...
- S1: ...de los... de los sudamericanos ¿qué me dices, de los sudamericanos? Porque en mi finca hay, hay tres pisos de.. alquilaos por los sudamericanos y parece ser que es un matrimonio que lo alquila, y luego por la noche vienen, allí son una tribu en cada piso, y venga a subir y venga a bajar, nunca tienes el ascensor libre, y bueno si es que arman unas.. y yo digo ¡andá! Y son los sudamericanos que comprenden la lengua... pues... en Francia no se puede hacer estas cosas, eh! Esto está prohibido por la ley... En cuanto que un vecino ve que va más gente de lo normal a una casa llaman a la policía y la policía va, y dice a ver cuantos metros hay, y usted que quien vive aquí, y te pide papeles

-Es el racismo llamado por Wiewiocka del “pequeño blanco”: un racismo parcial (diferenciador y desigualitario) con cierta tendencia hacia un racismo total (segregación, expulsión).

- Racismo cotidiano de quienes tienen que convivir día a día en entornos marginales y tratan de marcar distancias entre “ellos” y “nosotros” (propietarios).

-Cómo hacer cosas con las palabras. El lenguaje no es neutral: está impregnado de sexismo y de racismo. El lenguaje forma, conforma, deforma. Los actos de habla pueden adquirir la relevancia material de una sentencia: sancionan, premian, sentencian.

inmediatamente... que es lo que yo digo... que **aquí no piden papeles a nadie.**

- S5: Pero eso no tiene nada que ver con lo que estamos hablando de la escuela.
- S1: No, pero estamos hablando del clima de la escuela, de la escuela y del mundo entero, porque los inmigrantes son los mismos los de la escuela que los de fuera
- S5: Yo que si vamos a hablar de unos que si tienen papeles o no, eso no tiene nada que ver con la enseñanza...

[6. Sobre el valor de la relación entre autóctonos e inmigrantes]

- S1: Yo, es que, enriquecer yo creo que no...
- S3: Yo lo veo normal. Normal.
- S2: Aparte, te enseña a convivir con otras personas de otras culturas, pero vamos...
- S1: Enriquecerte, de qué...
- S2: Hay quien de estas personas pues por ejemplo bien...
- S1 ...se puede aprender otras cosas de otros sitios...
- S2: ...nos enriquecemos el estar con otras personas de otras culturas de otros países, pues ya simplemente oír ese nombre, el nombre de ese país que nunca lo has oído pues ya te enriquece, y la convivencia y el ir juntos.. hombre yo creo que eso es...
- S1: Sí, pero yo ya digo según qué personas, porque yo ya tengo de mi escalera que somos todos de propietarios.... hay dos pisos que están... como ha dicho mi compañera... dos pisos... y el seguro paga los cristales que están rompiendo ellos...
- S2: Claro...
- S1: Entonces, ya... estas personas pues oye ya han dejado de pagar los cristales.
- S4: Claro, pero una cosa es que...
- S2: Pero toda esa convivencia, porque no hay muchos sudamericanos que van a la escuela... hay una señora...
- S4: Hay del brasil...
- S2: Brasileños...
- S4: Una mejicana...
- S2: Brasileños son los que más hay...
- S1: Una mejicana... una así morena... que un día discutió porque decían que eran muy mal miraos ¿no

-Primera muestra de inquietud ante el discurso sobre los de fuera

-Para justificar y disfrazar lógica se relaciona escuela con mundo y se sostiene que no son los mismos los inmigrantes de fuera que los de dentro (ya vamos viendo que no).

-Se acrecienta la inquietud. Estrategia de desviación: Viene a decir: No es política, no quiero hablar de política (posición de repliegue: no vuelve a hablar en el resto de la disusión).

-Véase la gradación referida al enriquecimiento de la relación autóctonos-foráneos: no, normal, sí pero...

- te acuerdas?
- S2: Esa mujer habla sin razón...
 - S4: Esa mujer habla por hablar...
 - S2: No, pero a ella no se le había tratado mal en ningún momento...
 - S1: Claro que no, dice que la miraban muy mal...
 - S2: A lo mejor ella se había sentido mal, pero no... no se porque lo dijo porque luego ella dijo que no... luego rectificó y dijo: no, si yo estoy conforme con todo el mundo, y estoy contenta, en ese momento se ve que habría vivido alguna experiencia que no le gustó o algo con alguien, pero vamos no...
 - S1: Yo lo que creo es que, o sea, a mi particularmente no me importa que vivan por ejemplo en una casa, no me importa que vivan veinte, porque ya es penoso que tengan que vivir veinte personas en una casa. Lo que sí que me importa es que...eh, pues armen unas fiestas que no son, que son fiestas para ellos, porque a lo mejor beben demasiado, viene las riñas, las peleas... entre ellos, no dejan al barrio en paz, y eso, eso es lo que yo no lo veo correcto. O sea que vivan muchos y que...trabajen y que puedan ganarse, pues... el pan, pues me parece maravillosos porque aquí en España lo hemos vivido, pero lo que no me parece bien, y claro, eso es normal, es que vengan a... a hacer mal.
 - S2: **Eso es lo que traen, que traen cosas buenas y traen cosas malas, que traen de todo.**
 - [...]
 - S4: Bueno, en mi finca pasa lo mismo... pero... yo lo veo mal, pero tampoco lo veo tan mal. Pues imagínate que salen por ahí, siempre lo hacen los sábados por la noche, que arman mucho jaleo, ponen la música superalta y claro, molesta a toda la finca. Pero tampoco lo veo tan mal, porque igual salen por ahí y no son... aunque no digan, no son muy aceptados, y ya te digo igual hay gente hasta... pues que no les gusta que vayan a los sitios que van ellos, entonces pues prefieren hacerlo ellos en su casa que salir por ahí y tener problemas.
 - S1: pero es que...
 - S2: eso es lo que veo mal...
 - S4: Pero es que veinte personas en un piso porque poco que se muevan tienen que armar algún escándalo...
 - S3: Pero el problema es el de la integración... porque cuando te reúnes con tu familia y somos muchos en

-El progreso de la convivencia pasa por “asimilación”, pero sobre todo, dice Myrdal (cit. Wieviorka) por los cambios de mentalidad de los blancos.

-Racismo cotidiano.

una casa... Pero el problema lo tenemos el de la integración y yo cuando dicen “tenemos que integrarlos”. ¡No! **Tú te integras o no te integras**, es una persona mismo quien se integra.

- S1: A ver, a ver...
- S3: ...llamaron a la policía un montón de veces porque llegaban los sábados y aquello era imposible. Subieron a hablar con ellos y no les hicieron caso, vino la policía una vez, vino otra vez, se iba la policía y seguían igual, y vuelta a llamar a la policía, Y un señor que es vecino les dijo: pero bueno, ¿ustedes no pueden meterles miedo, decirles algo...? Y les dijo: **Mire, nosotros no podemos decirles absolutamente nada, si nosotros les hacemos algo, mañana en comisaría tenemos al abogafo de comisiones obreras, al de SOS racismo, de la ONG a treinta y siete abogados, a nosotros nos suspenden de empleo y sueldo y ellos saben que van a ganar porque ellos los abogados los tienen gratis mientras que usted si quiere llevarlos a juicio tiene que pagar un abogado**, por lo tanto usted todas las veces que quiera vendrá, pero esto no tiene solución, la solución han tenido la suerte de poder comprarse otro piso y se ha liao...

“Pagan justos por pecadores”

- S2: Yo tenía un piso, mi madre tenía un piso y también alquilado **creo que era a los moros** ¿vale? Y nada, y tardaban en pagar unos meses y mi madre les dijo: oye, que tal o me pagáis. Y nada, y se fueron, pero antes de irse nos destrozaron el piso... todo el piso.
- S4: ...bueno, voy a decir una cosa, que **pagan justos por pecadores** y tampoco hay derecho, eh! Porque hay personas muy correctas y muy educadas y no hay derecho...los que van al colegio...
- S2: Es que igual en el barrio hay gente toda mala, pero...
- S1: Yo tengo... alquilados y son un encanto... El día que lo alquilé mi cuñado de broma dijo: abre los armarios que los tendrán llenos de metralletas (Risas). Pero son dentistas y son un encanto. El día uno de primeros de año..., y hay uno que paga en agosto porque se van de vacaciones...
- [...]
- S1: Yo perdona, pero si.... pero es que es muy

- Según Van Dijk una de las manifestaciones más patentes del racismo actual (euroracismo) es considerar que las minorías reciben un trato de favor frente al trato que reciben los autóctonos.

-Imperativo categórico: la aserción se reafirma con el mismo énfasis y por la misma persona más adelante.

- Voz “moro”: “Habitante de la región septentrional de África, de sangre árabe o bereber; p. ext., mahometano. 2 fig. Sin bautizar (aplicado a personas). *Diccionario Escolar de la Lengua Española*.

-Los que van al “colegio” (al centro de EA) son otro tipo de inmigrantes: pertenecen a una inmigración cualificada (justos) frente a una inmigración económica (pecadores).

-Temores ocultos: “abrir los armarios” y encontrarse con los propios fantasmas, con aquello que no nos gustaría ver, con los cuentos que nos han contado.

-Pero son dentistas, es decir, son

económica, y me han pintao el piso y está precioso, yo no puedo hablar mal de ellos, incluso yo a mis hijos los llevó a ellos (a los dentistas). O sea que voy a que les pongan el aparato, o sea que te quiero decir que...

- S2: Es que pasa como con los españoles, que son muy educados...
- S3: Pero si realmente... yo que sé, mal de ellos no estamos hablando... simplemente estamos diciendo que ...
- S2: ...lo que es...
- S1: ...a veces no se integran...
- S3: Yo he venido a decir que **pagan justos por pecadores...** pero que decimos que **tenemos que integrarlos**. No, la persona por sí misma, y aquí tenemos unas normas, y si tu, mira, si yo voy a tu casa, y tu cenas a las siete, yo tendré que cenar a las siete, no voy a cenar a las nueve... Vamos, digo yo. Y si cuando vas a un país, si la costumbre es que la cena sea a las ocho porque a las diez ya es, por ejemplo lo equivalente a las doce de aquí y tienes que levantarte a las cinco de la mañana, tu no vas a ... y no dejar dormir a la finca porque tu en tu tierra, donde vivías, se vive así. **Integrarse es eso, acogerte a las reglas de un país.**
- [...]

“La canción de la emigración y la xenofobia”

- S3: Sólo que yo a un vecino que por ejemplo es español, le digo, oye te has pasao... y no pasa nada. Se lo digo a un emigrante, y a lo mejor me dice que soy racista, que se lo digo porque es inmigrante, esa es otra que tenemos, porque **les hemos enseñado la canción de la emigración y la xenofobia, y no te puedes dirigir a ellos**, porque les llamas la atención por cualquier cosa y ...y es porque eres racista, entonces ¿qué pasa? Podemos decirle al vecino, al español que tenemos al lado: oye, a ver si bajas la televisión que no me dejas dormir por la noche. Que qué pasaba. Pues no pasa nada. Oye, pues es que estamos un poco contentos. Oyes, pues no te preocupes que la bajo. Y a lo mejor se lo dices a uno de ellos y a lo mejor te ponen de racista todo lo que les da la gana. O sea, que tampoco es tan fácil, insisto, **pagan justos por pecadores** y todos no... pero que ese problema también existe, y creo que se

de buena posición social. Por tanto, no hay nada que temer.

-Vale decir: Les hemos enseñado la canción –el cuento– de la emigración y la xenofobia y se la han creído: pensar que pueden ser ciudadanos como nosotros.

-Pero en el mundo al revés también nos han enseñado otra canción –el cuento– de la emigración y la xenofobia: inmigración como inseguridad, delincuencia, desorden.

nota en el ambiente, por lo tanto..., yo insisto, **uno se integra o no se integra**, eh! Andalucía este año tiene un problema ¿por qué lo ha habido? Porque los empresarios andaluces tienen muchos menos problemas si se traen a las personas del este para trabajar que si trabajan con marroquíes. Ahí tenemos miles de marroquíes que se han quedado sin trabajo este año cuando hay que ir a la fresa. ¿Por qué? Por su propia medida y su propia cultura, que **yo no le estoy reprochando aquí la cultura que tienen** ni creo que... al final cada uno va buscando y aceptando aquello que se parece más a las normas de convivencia que tenemos en nuestro país.

- S3: Con eso no quiero decir que los marroquíes sean malos. Ni mucho menos, eh.
- S2: No, pero viven mil años atrás... en muchas cosas
- S3: ¿Perdón?
- S2: Que están atrasados.
- S3: [...] son los chinos, porque chinos de verdad hay a porrillo, porque restaurantes hay un montón, de... de todo, chinos hay... ¿no se lo habéis preguntado alguna vez?
- S4: Pues trabajando.
- S3: Ni uno trabaja.
- S2: ¿No se mueren nunca? (risas)
- (El moderador pregunta si también hay en la escuela)
- S6: Sí...
- S7: No...
- S8: Pero yo creo que van, yo creo que van a examinarse. Sólo están apuntaos, pero por aquí no aparecen.
- S7: En mi clase no hay ninguno.
- S8: Si, el grupo de idiomas lo que más hay son chinos.
- S2: Son gente muy... vamos, que entre ellos muy bien, pero que no..., con los demás...
- S1: Van a aprender el idioma, eso es muy lógico, porque van a aprenderlo aquí, pero que son como muy reservados...
- S4: Vienen a trabajar, los chinos sobre todo vienen a trabajar y vienen a pagar lo que les ha costado venir. Entonces no tienen mucho tiempo para entablar relaciones.

[7. Acerca de las relaciones más allá del espacio de la escuela]

-Insiste. Sin paliativos: todo o nada, blanco o negro, o lo tomas o lo dejas, o nosotros o ellos.

-Demonización de los marroquíes (estereotipos relativos a la etnoestratificación del trabajo).

-Después de la condena, viene la disculpa.

-Nótese el tópico acerca de los chinos ("hay a porrillo"). Pero antes han ido apareciendo otros: moros, marroquíes, negros, franceses.

-El precio de la inmigración: el coste de oportunidades.

- S3: Los que están interesados vienen con nosotros a las visitas. Incluso, en la última comida que hicimos vinieron también, y hubo dos, dos inmigrantes que vinieron con nosotros.
- S2: No, y en Navidades también la merienda que hicimos, fuimos un montón de gente, y entonces cada persona llevó una cosa.
- S4: Cada uno llevó una cosa...
- S2: Fue muy bien aquello...
- S1: ...las visitas culturales que hemos hecho yo no he visto a ninguno.
- S2: Sí, lo que pasa es que tienen trabajo y se van enseguida.
- S7: Ah, qué se van enseguida...
- [...]
- S2: Si van a la misma clase a lo mejor sí que se relacionan, pero si eres de otra clase, a lo mejor un chino con un marroquí o eso, no...
- S3: Yo lo que vi cuando fuimos a televisión española, esa chica, iba una chica que era, no lo sé qué era, es decir, llevaba la cabeza tapada y por lo tanto es árabe, pero no sé si era marroquí o era... Y esa chica lo que sí que vi es que... hablaba con... o sea que yo creo que era el idioma lo que podían expresarse en el mismo idioma los que se ponían a conversar. O sea yo, me di cuenta de ese detalle. Era porque los dos hablaban inglés.

-La importancia del idioma ha sido un tema recurrente: el idioma como mercancía. El final del grupo es significativo. El inglés como idioma planetario, más allá de las diferencias culturales. Pero también, el inglés como ejercicio de hegemonía, de dominio cultural, y como ilustración de la glocalización.

Corolario

Piezas en fuga: El fenómeno de la inmigración revela no sólo los desplazamientos de contingentes humanos desde su lugar de origen, sino también el desasosiego del resto de seres humanos ante una suerte de pérdida de identidad creciente: la sensación de estar perdido, de no ser del todo de este mundo, de estar “fuera de lugar” (como reza el significativo título de la autobiografía de Edward W. Saïd) o de pertenecer a un mundo en continuo cambio, un mundo que se mueve deprisa, de suerte que la perplejidad ante los otros de alguna forma no es más que un reflejo de la perplejidad ante nosotros mismos. Junto con esto, también podemos reconocer los sueños, traducidos en esperanzas que a su vez se materializan en expectativas de cambio de las condiciones materiales de vida, de mejora de la posición social, de pertenecer a un mundo más habitable, un poco menos miserable. Para los componentes de este grupo de discusión hablar de inmigración ha supuesto situarse ante un espejo, y mirarse a sí mismos a través de aquellos otros que cotidianamente han compartido –visibles o invisibles- algunos de sus trabajos y de sus días.

La transcripción de este grupo de discusión no es sino la huella que nos dejó su realización. El lector podrá intuir, y sospechar, el juego de tensiones que se desplegó en el breve tiempo que duró, el liderazgo de algunas de las personas que intervinieron polarizando la discusión (llevando el agua a su molino), y los esfuerzos del resto de interlocutores por neutralizar tales protagonismos, con posiciones bien seguidistas, bien ambiguas o claramente antagónicas. Al mismo tiempo podrá advertir cómo un discurso complaciente al principio se va escorando hacia otro tipo de discurso que permite entrever, en el espacio de los puntos de vista, una cierta inquietud o desconcierto combinados con un deseo, a veces soterrado, a veces contenido o velado, de mudar la alterofobia dominante en sincera alterofilia.

Este juego de tensiones representa, por lo demás, la virulencia de un discurso mediáticamente extendido, que privilegia y problematiza las diferencias como presencias amenazadoras que hay que controlar, frente a un discurso igualitario, que privilegia los rasgos comunes de sujetos o pueblos al tiempo que tematiza o relativiza las diferencias. El primer tipo de discurso obedece a un nuevo racismo o racismo institucionalizado, mientras el segundo pertenece a lo que podemos llamar pensamiento neoilustrado. Entre uno y otro se aprecia una actitud normalizadora en tanto que naturalizadora de la inmigración.

Sin embargo, no estamos ante un hecho natural –las aves en busca de la mejor estación- sino radicalmente social –los seres humanos, piezas en fuga, en busca de mejores oportunidades, o tratando de escapar de la “la miseria del mundo”. El libro homónimo de Bourdieu ha estado presente como lección y como telón de fono en nuestro estudio. Vale la pena acabar con algunas de sus palabras: “Y sin embargo están presentes todos los signos de todos los malestares que, por no encontrar su expresión legítima en el mundo político, se reconocen a veces en los delirios de la xenofobia y el racismo. Malestares inexpressados y con frecuencia inexpressables, que las organizaciones políticas (...) no pueden ni percibir ni, con mayor razón, asumir. No podrían hacerlo sino con la condición de ampliar la visión mezquina de lo “político” que heredaron del pasado e inscribir en ella no sólo todas las reivindicaciones insospechadas que los movimientos ecologistas, antirracistas o feministas (entre otros) llevaron a la plaza pública, sino también todas las expectativas y esperanzas

difusas que, por afectar a menudo la idea que la gente se hace de su identidad y su dignidad, parecen competir al orden de lo privado y, por lo tanto, estar legítimamente excluidas de los debates políticos” (Bourdieu, 1999: 557). Pese a todo, “lo que el mundo social ha hecho, el mundo social, armado de este saber, puede deshacerlo. Lo seguro, en todo caso, es que nada es menos inocente que el *laissez-faire*: si es verdad que la mayoría de los mecanismos económicos y sociales que están en el origen de los sufrimientos más crueles, en especial los que regulan el mercado laboral y el mercado escolar, son difíciles de frenar o de modificar, lo cierto es que toda política que no aproveche plenamente las posibilidades, por reducidas que sean, que se ofrecen a la acción, y que la ciencia puede ayudar a descubrir, puede considerarse culpable de no asistencia a una persona en peligro.” (Bourdieu, 1999: 559).

En el grupo de discusión una de las personas pregunta, de una manera bastante elocuente: “¿Y el culpable? Ve a buscar al culpable...” Bourdieu nos propone una respuesta al tiempo que una alternativa. Porque ya no sirve como coartada apelar a la necesidad de la distancia crítica y a nuestro trabajo con objetos de análisis. Trabajamos con sujetos sociales –con seres humanos– y afortunadamente, nos guste o nos guste, se van acortando cada vez más las distancias, desvelando que los otros también somos nosotros.

Referencias bibliográficas

- AA.VV.: “Migració i interculturalitat: Una experiència a l’Escola Vicent Ventura”, en *Quaderns d’Educació Continua*, n, 6, primavera 2002, pp. 83-93.
- Baudelot, R. Y Establet, R. (1990): *El nivel educativo sube*. Madrid, Morata.
- Bauman, Z. (2002): *Comunidad. En busca de seguridad en un mundo hostil*. Madrid, Siglo XXI.
- Beltrán, F. y Beltrán, J.(1997): *Política y prácticas de la educación de personas adultas*. Valencia, Universitat de València.
- Beltrán, J.: “Més enllà de la diversitat: diàlegs amb l’alteritat”. *Papers d’educació d’adults*, n. 36, abril 2001, 14-16.
- Beltrán, J. y Llácer, J. “Sobre necessitats, desitjos i somnis. Assaig per a una anàlisi social en l’àmbit de la formació continua”. *Quaderns d’Educació Continua*, n. 4, 2001, pp. 164-186.
- Beltrán, J. (2002): *Ciudadanía y educación. Lecturas de imaginación sociológica*. Alzira, Germania.
- Beneyto, P., Guillem, P. (2003): *Impacto mediático de la inmigración en la Comunidad Valenciana. Análisis de prensa (4º trimestre 2002)*. Valencia, CEIM.
- Berger, J. y Mohr, J. (2002): *Un séptimo hombre. Un libro de imágenes y palabras sobre la experiencia de los trabajadores emigrantes en Europa*. Madrid, Huerga & Fierro.
- Bourdieu, P., dir. (1999): *La miseria del mundo*. Madrid, Akal.
- Colectivo Ioé (2001): *¡No quieren ser menos! Exploración sobre la discriminación laboral de los inmigrantes en España*. Unión General de Trabajadores.
- Fernández Buey, F.: “Para leer el Manifiesto Comunista”, en Marx, K. y Engels, F. (1997): *Manifiesto Comunista*. El Viejo Topo, 5-21.
- Hermoso, T. (1999): *Necesidades y motivos de participación de las personas adultas en educación formal. Un estudio en los centros públicos de educación de adultos en Valencia*. Tesis doctoral. Universitat de València, Facultat de Filosofia i Ciències de l’Educació.

- Hermoso, T.; Beltrán, J.; López, Fco: “Un análisis de población migrante en Valencia a través del estudio de un caso de iniciativa social”. *Diálogos. Educación y formación de personas adultas*, n. 30, vol 2/2002, pp. 87-91.
- Said, E. W.: “El humanismo como resistencia”. *El País*, 23 agosto 2003 [suplemento *Babelia*, 8-9].
- Santamarina, E. (2002): *La incógnita del extraño*. Barcelona, Anthropos.
- Van Dijk, Teun A. (2003): *Racismo y discurso de las élites*. Barcelona, Gedisa.
- Wieviorka, M. (1992): *El espacio del racismo*. Barcelona, Paidós.

ⁱ Véase, a propósito los análisis de Edward W. Saïd acerca de la causa palestina y su célebre tratado, *Orientalismo*, en el que muestra los mecanismos de construcción etnocéntrica del otro y de lo otro.

ⁱⁱ Véase la observación de Fernández Buey sobre los apellidos, a propósito del *Manifiesto Comunista*: “La lucha por nombrar correctamente y con precisión es el primer acto de la lucha de clases con consciencia. (...)Las tradiciones, como las familias, crean vínculos muy fuertes entre las gentes que viven en ellas. La existencia de estos vínculos fuertes tiene casi siempre como consecuencia el olvido de quién es cada cual en esa tradición: las gentes se quedan solo con el apellido de la familia, que es lo que se transmite, y pierden el nombre propio. Esto ha ocurrido también en la historia del comunismo. Pero de la misma manera que es injusto culpabilizar a los hijos que llevan un mismo apellido de delitos cometidos por sus padres, o viveversa, así también sería una injusticia histórica cargar a los autores del *Manifiesto Comunista* con los errores y delitos de los que siguieron utilizando, con buena o mala voluntad, su apellido.” (Fernández Buey, F., 1997: 20-21).

ⁱⁱⁱ “La distribución sectorial de los extranjeros pone de manifiesto su alto grado de concentración y segregación ocupacional: dos tercios de los inmigrantes ocupados lo están en las cinco ramas (agricultura, construcción, comercio al por menor, hostelería y servicio doméstico) definidas por las 3-P (trabajos penosos, precarios, peligrosos, si bien comienzan a detectarse tendencias normalizadoras (...) que pueden contribuir a reducir los efectos más problemáticos de la etnoestratificación ocupacional”. (Beneyto, P. Y Rozalén, P., 2003: 79).

^{iv} “Existe otra gama de posiciones ideológicas respecto a los extranjeros que no se articula en torno al argumento nacional sino al de la diferencia cultural. El discurso se construye a partir de dos supuestos básicos: en primer lugar, las culturas son universos cerrados, inmodificables en sus rasgos fundamentales (supuestos esencialista); en segundo lugar, existen culturas mutuamente incompatibles, que en ningún caso pueden coexistir pacíficamente (...) Las actitudes respecto a los extranjeros dependen (...) del universo cultural al que se los adscriba, y de la posición de éste respecto a la cultura autóctona y a la posición social de los hablantes.” (Colectivo Ioé, 2001: 174).